

No. 405320, Fendt
No. 405321, Massey Ferguson
No. 405322, Valtra

My first RC Tractor 2,4GHz



DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucción
CZ - Návod k použití
PL - Instrukcja użytkowania
NL - Gebruiksaanwijzing

SK - Návod na použitie
DK - Brugsanvisning
SE - Bruksanvisning
FI - Käyttöohjeissa
NO - Instruksjoner for bruk
HU - Használati utasítás
RO - Instrucțiuni



DE - Allgemeine Hinweise

JAMARA e.K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or by it, if this is due to improper operation or handling errors. The customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including in particular, assembling, charging and using the model, and selecting the area in which to use it. Please refer to the operating and user instructions, which contain important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société JAMARA e.K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des batteries et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

IT - Informazioni generali

JAMARA e.K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta dell'articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della area di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

JAMARA e.K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

CZ - Vyloučení odpovědnosti

Firma JAMARA e.K. nenese žádnou odpovědnost za škody, které vzniknou na výrobku nebo jeho prostřednictvím, pokud tyto škody vzniknou nesprávnou obsluhou nebo nesprávným používáním výrobku. Odpovědnost za správnou obsluhu a správné používání výrobku nese výhradně zákazník. Toto se týká hlavně montáže, procesu nabíjení, používání až k výběru oblasti použití. Za tímto účelem se prosím seznámte s návodem na použití, který obsahuje důležité informace a upozornění.

PL - Wykluczenie odpowiedzialności

Firma JAMARA e.K. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na samym produkcie bądź za jego pośrednictwem jeżeli szkody te wynikają z nieprawidłowej obsługi bądź z niepoprawnego posługiwania się produktem. Wyłącznie klient ponosi całkowitą odpowiedzialność za poprawną obsługę i poprawne posługiwanie się produktem: obejmuje to w szczególności montaż, proces ładowania, użytkowanie aż po wybór obszaru zastosowania. Prosimy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi i użytkowania, która zawiera ważne informacje oraz wskazówki ostrzegawcze.

NL - Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De firma JAMARA e.K. is niet aansprakelijk voor schade ontstaan aan het product zelf of door gebruik ervan indien deze schade voortvloeit van onjuiste bediening of foutief gebruik van het product. De klant zelf is uitsluitend aansprakelijk voor de correcte bediening en juist gebruik van het product: het omvat met name de montage, het ladingproces, het gebruik en de keuze van het toepassingsgebied. Wij vragen gaarne kennis te nemen van de bedienings- en gebruiksaanwijzing die cruciale gegevens en waarschuwing omvat.



DE - Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.

Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen. Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.

GB - Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.

Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.

FR - Veuillez lire attentivement et entièrement la notice et les consignes de sécurité avant tout utilisation de ce produit!

Attention! La mise en garde et les consignes de sécurité sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.

IT - Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.

Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.

ES - Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento.

Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones.

CZ - Před použitím tohoto modelu si pečlivě přečtěte návod k použití a bezpečnostní upozornění.

Upozornění! Z důvodu vlastní bezpečnosti a vyhnouti se zranění si prosím pečlivě přečtěte veškerá varování a bezpečnostní pokyny.

PL - Przed użyciem modelu zapoznaj się dokładnie z instrukcją obsługi oraz instrukcją bezpieczeństwa.

Uwaga! Proszę uważnie przeczytać ostrzeżenia / instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Są one dla naszego własnego bezpieczeństwa i mogą pomóc uniknąć wypadków / urazów.

NL - Lees de volledige instructies en veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het model in gebruik neemt.

Voorzichtig! Lees aandachtig en zorgvuldig de waarschuwingen / veiligheidsinstructies. Deze zijn voor uw eigen veiligheid en kunnen ongevallen / verwondingen voorkomen.

SK - Vylúčenie zodpovednosti

Firma JAMARA e.K. nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú na výrobku alebo jeho prostredníctvom, pokiaľ tieto škody vzniknú nesprávnou obsluhou alebo nesprávnym používaním výrobku. Zodpovednosť za správnú obsluhu a správne používanie výrobku nese výhradne zákazník. Toto sa týka hlavne montáže, procesu nabíjania, používania až k výberu oblasti použitia. Za týmto účelom sa prosím zoznámte s návodom na použitie, ktorý obsahuje dôležité informácie a upozornenia.

DK - Ansvarsfraskrivelse

Firmaet JAMARA e.K. påtager sig intet erstatningsansvar over for skader, der er opstået direkte på produktet eller andre skader, der måtte opstå ved brug af produktet, hvis skaderne er forårsagede af ukorrekt brug eller ukorrekt betjening. Kunden bærer selv ansvaret for korrekt brug og korrekt betjening af produktet. Dette gælder især for montagen, opladningsprocessen, betjeningen og anvendelsen af produktet. For oplysning om korrekt brug, betjening og vedligeholdelse henvises til de medfølgende brugsvejledningen.

SE - Allmänna anvisningar

JAMARA e.K. tar ingen ansvarighet för skador på produkten eller på grund av produktanvändning, ifall de är gjorda på grund av den oriktiga betjäningen eller fel i användningen. Den kunden tar full ansvarighet för riktiga användning och skötsel. Det innebär särskilt montering, laddning, användning tom användnings område. Därför ska man använda produkten enligt bruksanvisningen, vilken innehåller viktiga informationer och varningar.

FI - Yleiset ohjeet

JAMARA e.K. ei vastaa vahingoista, jotka syntyvät tuotteesta itse tai tuotteen takia, mikäli vahingot johtavat virheellisestä käytöstä tai käsittelyvirheistä. Asiakas itse on täysin vastuussalaitteen oikeasta käytöstä ja käsittelystä; tämä koskee erityisesti asennusta, latausmenetelmää, käyttöä ja käytöalueen valintaa. Ole hyvä ja ota siinä yhteydessä huomioon käyttöohjeet, nämä sisältävät tärkeät tiedot ja varoitukset.

NO - Generelle instruksjoner

JAMARA e.K. påtar seg intet ansvar for skader på produktet eller på grunn av bruk av produktet, hvis de er forårsaket av feilaktig bruk eller feil i bruk. Kunden påtar seg det fulle ansvaret for riktig bruk og vedlikehold. Dette omfatter spesielt montering, lasting, bruk og bruksområde. Derfor må produktet brukes i samsvar med bruksanvisningen, som inneholder viktig informasjon og advarsler.

HU - Felelősség kizárása

A JAMARA e.K. cég felelősséget nem vállal a termékben keletkezett vagy a termék használatával okozott károsodásokért, amennyiben a károsodások a termék nem megfelelő kezeléséből illetőleg felhasználásából adódnak. Kizárólag a felhasználó felelős a termék megfelelő kezeléséért és felhasználásáért: ez főképpen a szerelést, töltést, kezelést és az alkalmazási felület megválasztását illeti. Kérjük ennek érdekében ismerkedjenek meg a használati utasítással, mely fontos információkat és így gyelmeltető utasításokat tartalmaz.

RO - Informații generale

JAMARA e.K. nu răspunde pentru eventualele daune provocate produsului sau de către produs, dacă acestea sunt urmare a folosirii incorecte. Clientul are responsabilitatea totală pentru utilizarea și manipularea produsului, incluzând asamblarea, încarcarea, utilizarea și alegerea zonei și spațiului de utilizare. Va rugăm să faceți referință la instrucțiunile de operare si utilizare, care contin informatii importante si avertizari.

SK - Pred uvedením modelu do prevádzky si prosím pozorne prečítajte celý návod na použitie a bezpečnostné informácie.

Upozornenie! Varovania/bepečnostné pokyny musia byť prečítané v celom rozsahu! Slúžia na Vašu bezpečnosť a môžu zabrániť nehodám/zraneniam.

DK - Læs venligst den komplette manual og sikkerhedsanvisning nøje, før du tager modellen i brug.

OBST! Advarsler/Sikkerhedsanvisninger skal læses fuldstændigt. Disse er til din sikkerhed og kan forhindre ulykker/skader.

SE - Läs noggrant instruktioner och säkerhetsanvisningar innan du använder modellen. Varning! Var vänlig och läs noggrant varningar / säkerhetsanvisningar.

Dessa är för er egen säkerhet och kan undvika olyckor / skador. Lue käyttöohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa.

Varoitus! Lue käyttö- ja turvaohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa. Ne on tarkoitettu turvaksesi ja auttavat ehkäisemään vahinkoja ja vammoja.

NO - Les instruksjonene og sikkerhetsadvarslene nøye før du tar modellen i bruk. Advarsler. Les advarslene/sikkerhetsinstruksjonene nøye.

Disse er for din egen sikkerhet og kan bidra til å unngå ulykker/skader.

HU - Kérjük, figyelmesen olvassa el a teljes használati útmutatót és a biztonsági utasításokat, mielőtt a modellt használni kezdené.

Vigyázat! A figyelmeztetéseket / biztonsági utasításokat teljesen el kell olvasni. Ezek az Ön biztonságáért készültek, és megakadályozhatják a baleseteket / sérüléseket.

RO - Citiți toate integral instrucțiunile de utilizare și de securitate înainte de a utiliza modelul.

Atentie! Va rugăm să citiți cu atenție toate instrucțiunile și avertizările. Acestea sunt pentru propria siguranță și pentru evitarea accidentelor / leziunilor.



DE - Geeignet für Kinder ab 2 Jahren.

GB - Suitable for children over 2 years.

FR - Adapté pour des enfants à partir de 2 ans.

IT - Consigliato per bambini superiori ai 2 anni!

ES - Apto para niños mayores de 2 años.

CZ - Určeno pro děti od 2 let.

PL - Wolno używać osobom od 2 lat!

NL - Geschikt voor kinderen vanaf 2 jaar!

SK - Vhodné pre osoby od 2 rokov!

DK - Velegnet til børn over 2 år.

SE - Lämpligt för barn över 2 år.

FI - Tarkoitettu vain yli 2-vuotiaille!

NO - Passer for barn fra 2 år og oppover.

HU - 2 éven aluli gyermekek nem használhatják.

RO - Destinat copiilor de peste 2 ani



DE - Konformitätserklärung

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass die Produkte, „My First RC Traktor, No. 405320, No. 405321, No. 405322“ den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/48/EG entsprechen.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internet-adresse verfügbar: www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity

Hereby JAMARA e.K. declares that the products „My First RC Traktor, No. 405320, No. 405321, No. 405322“ comply with Directives 2014/53/EU, 2011/65/EU and 2009/48/EC.

The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, JAMARA e.K. déclare que les produits „My First RC Traktor, No. 405320, No. 405321, No. 405322“ sont conformes aux Directives 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2009/48/CE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse suivante Adresse Internet disponible: www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Dichiarazione di conformità

Con la presente JAMARA e.K. dichiara che i prodotti „My First RC Traktor, No. 405320, No. 405321, No. 405322“ sono conformi alle Direttive 2014/53/UE, 2011/65/UE e 2009/48/CE.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad

Por la presente JAMARA e.K. declara que los productos „My First RC Traktor, No. 405320, No. 405321, No. 405322“ cumplen con las Directivas 2014/53/UE, 2011/65/UE y 2009/48/CE.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

CZ - Prohlášení o shodě

Společnost JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že Produkty, „My First RC Traktor, No. 405320, No. 405321, No. 405322“ odpovídá směrnicím 2014/53/EU, 2011/65/EU a 2009/48/ES.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.jamara-shop.com/Conformity

PL - Deklaracja zgodności

Niniejszym firma JAMARA e.K. oświadcza, że produkty, „My First RC Traktor, No. 405320, No. 405321, No. 405322“ jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE, 2011/65/UE i 2009/48/WE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.jamara-shop.com/Conformity

NL - Conformiteitsverklaring

De firma JAMARA e.K. verklaart hiermee dat het Product, „My First RC Traktor, No. 405320, No. 405321, No. 405322“ aan de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU en 2009/48/EG voldoet.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.jamara-shop.com/Conformity

SK - Vyhlásenie o zhode

Týmto firma JAMARA e.K. vyhlasuje, že Produkt „My First RC Traktor, No. 405320, No. 405321, No. 405322“ je v súlade so smernicami 2014/53/EÚ, 2011/65/EÚ a 2009/48/ES.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nasledovnej internetovej adrese: www.jamara-shop.com/Conformity

DK - Overensstemmelseserklæring

Herved erklærer firmaet JAMARA e.K., at produktet „My First RC Traktor, No. 405320, No. 405321, No. 405322“ er i overensstemmelse med direktiver 2014/53/EU, 2011/65/EU og 2009/48/EF.

Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på følgende hjemmesideadresse: www.jamara-shop.com/Conformity

SE - Överstämmelse förklaring

Härmed intygar företaget JAMARA e.K. att produkten „My First RC Traktor, No. 405320, No. 405321, No. 405322“ överensstämmer med direktiven 2014/53/UE, 2011/65/UE och 2009/48/CE.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.jamara-shop.com/Conformity

FI - Vaatimustenmukaisuusvakuutus

JAMARA e.K. toteaa, että tuote „My First RC Traktor, No. 405320, No. 405321, No. 405322“ on direktiivien 2014/53/EU, 2011/65/EU ja 2009/48/EY mukainen.

Vakuutuksen täydellinen teksti on saatavilla tästä: www.jamara-shop.com/Conformity

NO - Samsvarserklæring

JAMARA e.K. erklærer herved at produktet „My First RC Traktor, No. 405320, No. 405321, No. 405322“ er i samsvar med direktivene 2014/53/EU, 2011/65/EU og 2009/48/EF.

Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende Internett-adresse: www.jamara-shop.com/Conformity

HU - Megfelelőségi nyilatkozat

A JAMARA e.K. ezennel nyilatkozik, hogy a modell, „My First RC Traktor, No. 405320, No. 405321, No. 405322“ a 2014/53/EU, 2011/65/EU és 2009/48/EK irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó előírásainak megfelel.

További információ: www.jamara-shop.com/Conformity

RO - Certificat de conformitate

JAMARA e.K. declara pe propria raspundere ca produsul „My First RC Traktor, No. 405320, No. 405321, No. 405322“ respecta reglementarile si cerintele impreuna cu directivele EEC 2014/53/EU, 2011/65/EU si 2009/48/EC.

Mai multe informatii se gasesc la: www.jamara-shop.com/Conformity



DE - Achtung!

Betreiben Sie Ihr Modell niemals in Distanzen die außerhalb Ihrer Sichtweite liegen. Sowohl die maximale Sichtweite als auch die max. Reichweite Ihres Modells hängen von vielen Faktoren wie Witterung, Einsatzort und vorhandenen Störfrequenzen ab. Führen Sie deshalb vor jedem Einsatz mit einer zweiten Person, die das Modell während des Tests sicher fixiert hält, einen Reichweitentest durch und prüfen Sie auch wie sich das Modell während des Betriebs bei einem Signalausfall wie z.B. bei leeren Senderbatterien oder ausgeschaltetem bzw. ausgefallenem Sender verhält.

GB - Attention!

Never operate your model beyond sight. Both the maximum visibility as well as the max. range of your model will depend on many factors such as weather, location and interfering frequencies. Therefore, before each use perform a range test with a second person securely holding the model and also check how the model reacts if there is a signal failure e.g. when empty transmitter batteries are installed.

FR - Attention!

N'utilisez jamais le modèle à une distance hors de votre visibilité. La visibilité maximale ainsi que la portée maximale dépendent de plusieurs facteurs tels que le temps, le lieu d'utilisation et les présentes fréquences perturbatrices. Pour cela, avant chaque usage, veuillez effectuer un test de visibilité et de portée avec une deuxième personne qui tient le modèle fixé et vérifiez les réactions du modèle en usage en cas de pertes de signal due par exemple à des piles usées ou à un émetteur éteint.

IT - Attenzione!

Non utilizzare il suo modello fuori della distanza di vista. Sia la visibilità come la portata massima del vostro modello dipendono da molti fattori, come il tempo, disturbo di frequenza e il luogo di utilizzo. Eseguire un test prima di ogni utilizzo del modello con una seconda persona che tiene fissato il modello. Con questa procedura potete testare come reagisce il modello durante la perdita del segnale causato per esempio da una batteria scarica oppure la radio spenta.

ES - ¡Atención!

No utilizar su modelo fuera de la distancias de visibilidad. Tanto la visibilidad como la capacidad máxima de su modelo depende de muchos factores, tales como el tiempo, frecuencia de interferencia y el lugar de utilización. Realice una prueba antes de cada uso del modelo con una segunda persona que fija el modelo. Con este procedimiento se puede comprobar cómo el modelo reacciona durante la pérdida de señal causada por ejemplo por una batería descargada o la emisora apagada.

CZ - Varování!

Nikdy nepoužívejte váš model ve vzdálenostech mimo váš dohled. Maximální viditelnost i dosah vašeho modelu je závislá na mnoha faktorech, jako je počasí, místo provozu a případné rušivé frekvence. Před každým použitím proto s jinou osobou, která model během testu pevně přidrží, proveďte test dosahu a vyzkoušejte si, jak se model chová při výpadku signálu, např. při vybití baterie vysílačky nebo při vypnutí/výpadku vysílačky.

PL - Uwaga!

Nigdy nie należy używać modelu w odległości poza polem widzenia. Zarówno maksymalna widoczność, jak i maks. zasięg modelu zależą od wielu czynników, takich jak pogoda, miejsce działania i częstotliwości zakłócające. W związku z tym przed każdym użyciem należy przeprowadzić test zasięgu z drugą osobą, która będzie trzymała model w sposób bezpieczny. Należy skontrolować także zachowanie modelu przy braku sygnału w czasie pracy, jak np. przy pustych bateriach nadajnika lub wyłączonym bądź uszkodzonym nadajniku.

NL - Let op!

Het model nooit buiten het gezichtsveld gebruiken. Zowel het maximale zicht veld als ook de max. afstand van het model zijn afhankelijk van vele factoren zoals het weer, de werkingsplaats en storende frequenties. Daarom dient, voor elk gebruik, een afstandstest met een andere persoon te worden uitgevoerd die het voertuig op een veilige manier vasthoudt. Hier wordt het functioneren van het model bij ontbrekend signaal tijdens de werking gecontroleerd als bv. bij lege batterijen van de zender of bij een defecte zender of bij een zender die uit staat.

SK - Pozor!

Nikdy sa nepokúšajte používať model mimo dohľadu. Zároveň maximálna viditeľnosť, ako aj maximálny signál modelu závisia od viacerých faktorov, ako je počasie, rušivé frekvencie a miesto, kde je výrobok používaný. Preto pred každým použitím je nutné urobiť skúšku pokrytia signálom s pomocou druhej osoby, ktorá bude držať model bezpečným spôsobom. Mali by ste skontrolovať aj správanie modelu pri žiadaní signálu v čase prevádzky.

DK - Bemærk!

Brug aldrig modellen på afstande, som ikke er inden forsynsvidde. Den maksimale synlighed og modellens maksimale rækkevidde afhænger af flere faktorer såsom vejforhold, anvendelsesstedet el. forstyrrende frekvenser. Derfor bør man, før hver aktivering, bede en anden om at holde modellen, hvorefter modellens rækkevidde skal testes og der skal kontrolleres, hvordan modellen reagerer i tilfælde af signalsvigt, f.eks. hvis batteriet i senderen er afladet el. i tilfælde af defekt el. beskadigelse af senderen.

**SE - Obs!**

Använd aldrig modellen på en sträcka som inte är inom synhåll. Maximal synlighet och maximal räckvidd för modellen beror på många faktorer såsom väderförhållanden, användningsplats och störningsfrekvenser. Varje gång innan du startar modellen ska du därför be en annan person att hålla ordentligt i modellen och testa sedan räckvidden och kontrollera hur modellen kommer att bete sig vid ett signalfel på grund av t.ex. uttömt batteri i sändaren eller fel eller skada på sändaren.

FI - Huomio!

Mallia ei saa käyttää näkökentän ylittävällä etäisyydellä Mallin näkyvyys ja suurin kantomatka riippuvat sellaisista tekijöistä, kuten säästä, maasto-olosuhteista ja radiohäiriöistä. Sen vuoksi aina ennen käyttöä on tarkistettava va kantomatka toisen henkilön kanssa, jonka on pidettävä mallia turvallisella tavalla. Tarkista myös mallin toiminta signaalin puuttuessa käyttöaikana, kuten esim. kaukosäätimen paristovirran loppuessa tai sen vaurioituessa.

NO - Merk!

Bruk aldri modellen på en rute som ikke er innenfor synsvidde. Modellens maksimale sikt og rekkevidde avhenger av mange faktorer, som værforhold, brukssted og interferensfrekvenser. Be derfor alltid en annen person om å holde modellen godt fast før du starter den, og test deretter rekkevidden og kontroller hvordan modellen vil oppføre seg i tilfelle signalfeil, f.eks. på grunn av et flatt batteri i senderen eller en feil eller skade på senderen.

DE - Bindevorgang

Legen Sie zuerst Batterien in das Modell ein. Schalten Sie nun das Modell ein. Anschließend legen Sie Batterien in den Sender ein und drücken einen Knopf. Modell und Sender sind jetzt gebunden. Achten Sie bei dem Betrieb mehrerer Modelle auf die richtige Bindung. Immer ein Modell nach dem anderen Binden.

GB - Binding process

First, insert batteries into the model. Now switch on the model. Then insert batteries into the transmitter and press a button. The model and transmitter are now bound. When operating multiple models, make sure that you have the right binding. Always connect one model after another.

FR - Procédure

Insérez d'abord les piles dans le modèle. Allumez maintenant le modèle. Ils insèrent ensuite des piles dans l'émetteur et appuient sur un bouton. Le modèle et l'émetteur sont désormais liés. Lors de l'utilisation de plusieurs modèles, s'assurer que la reliure est correcte. Toujours un modèle après l'autre.

IT - Processo di collegamento

Per prima cosa inserire le batterie nel modello. Ora accendi il modello. Quindi inseriscono le batterie nel trasmettitore e premendo un pulsante. Il modello e il trasmettitore sono ora collegati. Quando si utilizzano più modelli, accertarsi del binding corretto. Fare il binding sempre un modello dopo l'altro.

ES - Proceso de conexión

Primero inserte las baterías en el modelo. Ahora encienda el modelo. Luego insertan baterías en el transmisor y presionan un botón. El modelo y el transmisor ahora están vinculados. Cuando utilice varios modelos, asegúrese de que el binding sea correcto. Hacer el binding siempre un modelo tras otro.

CZ - Upozornění!

Nejprve vložíte baterie do modelu. Nyní zapněte model. Poté vložíte baterie do vysílače a stiskne tlačítko. Model a vysílač jsou nyní svázány. Při provozu více modelů zajistěte správné spojení. Vždy vázání jednoho modelu po druhém.

PL - Ostrzeżenie!

Najpierw włoż baterie do modelu. Teraz włącz model. Następnie wkładają baterie do nadajnika i naciskają przycisk. Model i nadajnik są teraz powiązane. W przypadku korzystania z wielu modeli należy zwrócić uwagę na prawidłowe powiązanie. Zawsze wiąże jeden model na raz.

NL - Waarschuwing!

Plaats eerst batterijen in het model. Schakel nu het model in. Vervolgens plaatsen ze batterijen in de zender en drukken ze op een knop. Het model en de zender zijn nu gebonden. Zorg bij gebruik van meerdere modellen voor de juiste binding. Altijd één model tegelijk binden.

HU - Figyelem!

A modelltőse használja látótávolságon kívül. A modell maximális láthatósága és max. hatótávolsága számos tényezőtől függ, pl. időjárás, működésének helye és zavaró frekvenciák. Ezért minden egyes használat előtt a hatótávolságot ellenőrizze egy másik személy segítségével, amely a modell biztonságára ügyel. Ellenőrizze továbbá a modell viselkedését üzemmódban előforduló jelhiány esetén, pl. távirányító lemerült eleme, illetőleg hibás vagy kikapcsolt távirányító.

RO - Atentie!

Niciodata nu duceti modelul in afara razei vizuale. Atat raze vizuale, cat si raze de actiune a modelului variaza in functie de multi factori, cum ar fi vremea, locatia si interferente pe frecventa. De aceea inainte de fiecare utilizare faceti un test de raze cu o persoana care tine modelul in mana pentru a vedea cum reactioneaza daca se pierde semnalul sau bateriile din radiocomanda se golesc.

SK - Varovanie!

Najprv vložte batérie do modelu. Teraz zapnite model. Potom vložte batérie do vysílača a stlačte tlačidlo. Model a vysílač sú teraz spojené. Pri prevádzke viacerých modelov zaistite správne spojenie. Vždy viazanie jedného modelu naraz.

DK - Bindingsproces

Indsæt først batterier i modellen. Tænd nu modellen. De sætter derefter batterier i senderen og trykker på en knap. Modellen og senderen er nu bundet. Sørg for den korrekte binding, når du betjener flere modeller. Altid binde en model ad gangen.

SE - Bindningsprocess

Sätt först i batterierna i modellen. Slå nu på modellen. De sätter sedan i batterier i sändaren och trycker på en knapp. Modellen och sändaren är nu bundna. När du använder flera modeller, se till att bindningen är korrekt. Knyter alltid en modell åt gången.

FI - Sidontaprosessi

Aseta ensin paristot malliin. Kytke nyt malli päälle. Sitten he asettavat paristot lähettimen ja painavat painiketta. Malli ja lähetin on nyt sidottu. Kun käytät useita malleja, varmista oikea sidonta. Sidotaan aina yksi malli kerrallaan.

NO - Bindingsprosess

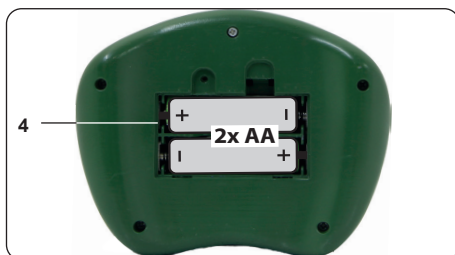
Sett først inn batterier i modellen. Slå nå på modellen. De setter så inn batterier i senderen og trykker på en knapp. Modellen og senderen er nå bundet. Når du bruker flere modeller, sørg for riktig binding. Knyter alltid en modell om gangen.

HU - Kötési folyamat

Először helyezze be az elemeket a modellbe. Most kapcsolja be a modellt. Ezután behelyezik az elemeket az adóba, és megnyomnak egy gombot. A modell és a távadó most össze van kötve. Ha több modellt használ, ügyeljen a megfelelő kötésre. Mindig egy-egy modellt kötni.

RO - Proces de legare

Mai întâi introduceți bateriile în model. Acum porniți modelul. Apoi introduceți bateriile în transmițător și apăsați un buton. Modelul și transmițătorul sunt acum legate. Când utilizați mai multe modele, asigurați-vă că sunt legate corect. Legând întotdeauna câte un model pe rând.

**DE - Komponenten****Fernsteuerung:**

1. Vorwärts
 2. Drehlenkung
 3. Hupe
 4. Batteriefach
- Batterien einlegen**
Auf Polarität achten.

GB - Components**Transmitter:**

1. Forward
 2. Rotary steering
 3. Horn
 4. Battery compartment
- Fitting the batteries**
Observe the polarity.

FR - Composants**Radiocommande:**

1. Avant
 2. Direction tournante
 3. Klaxon
 4. Compartiment pour piles
- Mise en place des piles**
Respectant la polarité.

IT - Componenti**Trasmettitore:**

1. Avanti
 2. Sterzo girevole
 3. Clacson
 4. Compartimento batteria
- Montaggio delle pile**
Rispettando la polarità.

ES - Componentes**Emisora:**

1. Delante
 2. Dirección giratoria
 3. Bocina
 4. Compartimento de la batería
- Instalación de las pilas**
Preste atención a la polaridad.

CZ - Komponenty**Funkce:**

1. Dopředu
 2. Otočné řízení
 3. Klakson
 4. Krytka baterií
- Vložení baterií:**
Vložte se správnou polaritou.

PL - Składniki**Funkcje pilota:**

1. Do przodu
 2. Obrotowy układ kierowniczy
 3. Klakson
 4. Komora na baterie
- Zakładanie baterii**
Uwaga! na prawidłowe ułożenie biegunów

NL - Componenten**Afstandsbediening:**

1. Vooruit
 2. Draaibare besturing
 3. Claxon
 4. Batterijcontainer
- Batterij zetten**
Op de juiste polariteitrichting letten.

SK - Komponenty**Diaľkové ovládanie:**

1. Forward
 2. Otočné riadenie
 3. Klaksón
 4. Priestor pre batérie
- Vloženie batérií**
Dbajte na správnu polaritu.

DK - Komponenter**Transmitter:**

1. Fremad
 2. Drejelig styring
 3. Horn
 4. Batterirum
- Indsættelse af batterierne**
Pas på polaritet.

SE - Komponenter**Sändare:**

1. Framåt
 2. Svängbar styrning
 3. Horn
 4. Batterifack
- Montering av batterierna**
Observera polerna.

FI - Lähettimen osat:

1. Eteenpäin
 2. Kääntyvä ohjaus
 3. Äänimerkki
 4. Paristotila
- Paristojen asettaminen:**
Varmista, että paristojen polariteetit ovat oikein päin.

NO - Komponenter**Sender:**

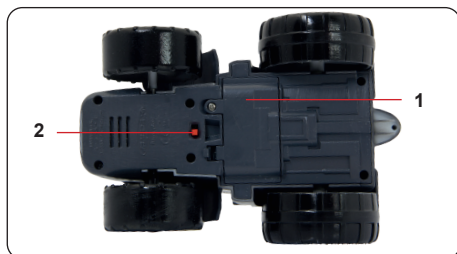
1. Videresend
 2. Svingbar styring
 3. Horn
 4. Batterirom
- Montering av batteriene**
Vær oppmerksom på polariteten

HU - Távirányító funkciók

1. Előre
 2. Forgatható kormányzás
 3. Kürt
 4. Elemtartó rekesz
- Akkumulátorok behelyezése**
Figyeljen a helyes polarításra.

RO - Componente**Radiocomanda:**

1. Înainte
 2. Direcție pivotantă
 3. Claxon
 4. Compartiment baterii
- Montarea bateriilor**
Atenție la polaritate.



DE - Modell

- 1 Batteriefach
- 2 An/Aus Schalter

Batterien einlegen
Auf Polarität achten.

Achtung!

Für das Modell benötigen Sie 3 AA Batterien. Legen Sie zuerst eine AA Batterie in die untere Ebene des Batterie-faches ein (Bild A). Darüber werden die nächsten 2 AA Batterien eingesetzt (Bild B).

GB - Components

- 1 Battery compartment
- 2 On/Off Switch

Fitting the batteries
Observe the polarity.

Attention!

ou need 3 AA batteries for the model. First insert an AA battery into the lower level of the battery compartment (Fig. A). The next 2 AA batteries are inserted above this (Fig. B).

FR - Composants

- 1 Compartiment pour piles
- 2 Interrupteur On/Off

Mise en place des piles
Respectant la polarité.

Attention!

Pour ce modèle, vous avez besoin de 3 piles AA. Insérez d'abord une pile AA dans le niveau inférieur du compartiment à piles (image A). Au-dessus, insérez les 2 piles AA suivantes (image B).

IT - Componenti

- 1 Compartimento batteria
- 2 Interruttore On/Off

Montaggio delle pile
Rispettando la polarità.

Attenzione!

Per il modello sono necessarie 3 batterie AA. Inserire prima una batteria AA nel livello inferiore del vano batterie (Fig. A). Le successive 2 batterie AA vengono inserite al di sopra di questa (Fig. B).

ES - Componentes

- 1 Compartimento de la batería
- 2 Interruptor On/Off

Instalación de las pilas
Preste atención a la polaridad.

¡Atención!

Necesita 3 pilas AA para el modelo. Inserte primero una pila AA en el nivel inferior del compartimento de las pilas (Fig. A). Las siguientes 2 pilas AA se insertan por encima de ésta (Fig. B).

CZ - Komponenty

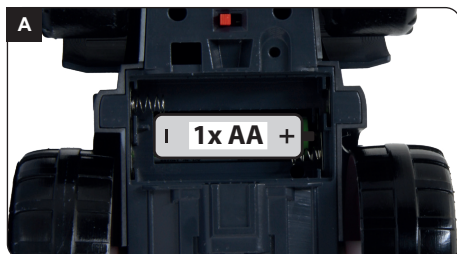
- 1 Krytka baterií
- 2 Přepínač On/Off

Vložení baterií:

Vložte se správnou polaritou.

Varování!

Pro model potřebujete 3 baterie AA. Nejprve vložte baterii AA do spodní úrovně přihrádky na baterie (obr. A). Další 2 baterie AA se vkládají nad ni (obr. B).



PL - Podzespoły

- 1 Komora baterii
- 2 Włącznik/wyłącznik

Zakładanie baterii
Uważać na prawidłowe ułożenie biegunów

Uwaga!

Do modelu potrzebne są 3 baterie AA. Najpierw należy włożyć baterię AA do dolnej części komory baterii (rys. A). Kolejne 2 baterie AA wkłada się powyżej (rys. B).

NL - Onderdelen

- 1 Batterijvak
- 2 Aan/uit-schakelaar

Batterij zetten

Op de juiste polariteitrichting letten.

Let op!

Je hebt 3 AA-batterijen nodig voor het model. Plaats eerst een AA-batterij in het onderste niveau van het batterijvak (fig. A). De volgende 2 AA-batterijen worden daarboven geplaatst (fig. B).

SK - Komponenty

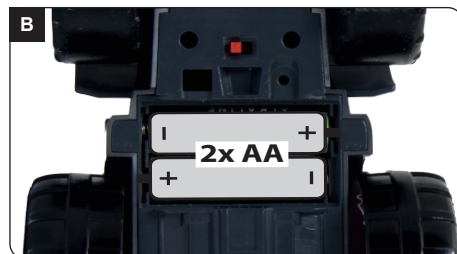
- 1 Přihrádka na batérie
- 2 Vypínač

Vloženie batérií

Dbajte na správnú polaritu.

Pozor!

Pre model potrebujete 3 batérie AA. Najprv vložte batériu AA do spodnej úrovne přihrádky na batérie (obr. A). Ďalšie 2 batérie AA sa vkladajú nad ňu (obr. B).



DK - Komponenter

- 1 batterirum
- 2 Tænd/sluk-knap

Indsæt batterier
Vær opmærksom på polariteten.

Fare

Du skal bruge 3 AA-batterier til modellen. Sæt først et AA-batteri i den nederste del af batterirummet (fig. A). De næste 2 AA-batterier placeres ovenover (fig. B).

SE - Komponenter

- 1 batterifack
- 2 På/av-brytare

Sätt i batterier

Var uppmärksam på polaritet.

Fara

Du behöver 3 AA-batterier för modellen. Sätt först i ett AA-batteri i den nedre delen av batterifacket (fig. A). Nästa 2 AA-batterier placeras ovanför detta (bild B)

FI - Komponentit

- 1 Akkulokero
- 2 Pääle/pois-kytkin

Aseta paristot

Kiinnitä huomiota napaisuuteen.

Vaara

Malliin tarvitaan 3 AA-paristoa. Aseta ensin AA-paristot paristolokeroon alemmalle tasolle (kuva A). Seuraavat 2 AA-paristoa asetetaan sen yläpuolelle (kuva B).

NO - Komponenter

- 1 batterirom
- 2 På/av-bryter

Sett inn batterier
Vær oppmerksom på polariteten.

Fare

Du trenger 3 AA-batterier til modellen. Sett først inn et AA-batteri i den nederste delen av batterirommet (fig. A). De neste 2 AA-batterier plasseres over dette (fig. B).

HU - Alkatrészek

- 1 egy elemtartó rekesz
- 2 Be/Ki kapcsoló

Helyezze be az elemeket
Ügyeljen a polaritásra.

Veszély

A modellhez 3 darab AA elemre van szükség. Először helyezzen be egy AA elemet az elemtartó alsó szintjébe (A ábra). A következő 2 AA elemet e fölé helyezzük (B ábra).

RO - Componente

- 1 Compartiment pentru baterii
- 2 Comutator pornit/oprit

Introducereți bateriile
Atenție la polaritate.

Pericol

Aveți nevoie de 3 baterii AA pentru model. Mai întâi, introduceți o baterie AA în nivelul inferior al compartimentului pentru baterii (Fig. A). Următoarele 2 baterii AA sunt plasate deasupra acesteia (Fig. B)

DE - Batteriehinweis:

Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden! Nicht öffnen! Nicht ins Feuer werfen! Alte und neue Batterien nicht mischen! Keine alkalischen, Standard-(Kohlenstoff-Zink-) oder wiederaufladbare Batterien mischen! Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden! Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener geladen werden!

GB - Battery warning:

Non-rechargeable batteries are not to be recharged! Do not open! Do not dispose of in fire! Do not mix old and new batteries! Do not mix alkaline batteries, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries! Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged! Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision! The supply terminals are not to be short-circuited!

FR - Indications relatives aux piles:

Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées! Ne pas ouvrir! Ne pas jeter au feu! Ne pas utiliser des piles neuves et usées à la fois! Ne pas utiliser en même temps des piles alcalines, standard (zinc-charbon) et des accumulateurs! Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet! Les batteries rechargeables ne peuvent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte! Les connexions ne doivent pas être court-circuitées!

IT - Avvertenza sulle batterie:

Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate! Non aprire! Non gettare nel fuoco! Non usare contemporaneamente pile nuove e pile usate! Non usare contemporaneamente pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili! Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo! Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto! I morsetti di collegamento non devono essere cortocircuitati!

ES - Advertencia sobre las baterías:

Las baterías no recargables no se pueden cargar! No abrir! No arrojar al fuego! No mezcle baterías nuevas y viejas! No mezcle baterías alcalinas, estándar (carbono-zinc) o baterías recargables! Las baterías recargables deben retirarse del juguete! Las baterías recargables sólo pueden cargarse bajo la supervisión de un adulto! Los conectores de conexión no deben estar en cortocircuito!

CZ - Informace ohledně akumulátoru:

Nenabíjejte jednorázové baterie! Neotvírejte! Nevhazujte do ohně! Nedávejte dohromady staré a nové baterie. Nedávejte dohromady alkalické a standardní (carbon-zinc) nebo nabíjecí baterie. Před nabíjením vyjměte nabíjecí baterie z hračky! Nabíjecí baterie lze nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby! Nezkraťujte připojovací svorky!

PL - Informacja dotycząca akumulatora:

Nie ładować baterii jednorazowego użytku! Nie otwierać! Nie wrzucać do ognia! Nie mieszać starych i nowych baterii. Nie mieszać baterii alkalicznych, zwykłych (węglowocynkowych) lub akumulatorowych/ ładowalnych – używać baterii jednego rodzaju. Przed rozpoczęciem ładowania należy wyjąć akumulatory z zabawki! Akumulatory można ładować tylko pod nadzorem osoby dorosłej! Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych!

NL - Gegevens betreffende de accu:

Laad geen wegwerpbatterij op! Niet openen! Niet in het vuur werpen! Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd. Gebruik geen alkalische batterijen, standaard (zinkkoolstof) of oplaadbare batterijen tegelijkertijd. Verwijder de batterijen uit het speelgoed voordat het wordt opgeladen! Laad de batterijen op enkel onder toezicht van een volwassene! Voorkom kortsluiting van de aansluitingsklemmen!

SK - Informácia ohľadom akumulátora:

Nenabíjajte jednorázové batérie! Neotvárajte! Nehádzte do ohňa! Nepoužívajte staré a nové batérie súčasne! Nepoužívajte alkalické, štandardné (zinkovo-uhlíkové) batérie a akumulátory súčasne! Pred začatím nabíjania vyberte batérie z hračky! Batérie je možné nabíjať len pod dohľadom dospeljej osoby! Nezbíjajte pripojovacie svorky!

DK - Oplysninger vedr. akkumulatoren:

Engangs-batterier må ikke oplades! Må ikke åbnes! Batterierne må ikke kastes ind i åben ild! Bland ikke gamle og nye batterier. Bland aldrig forskellige batterityper: Alkaline batterier, Standard batterier, Genopladelige batterier. Før påbegyndelse af opladning tages akkumulatorenne ud af legetøjet! Akkumulatorenne må udelukkende oplades under voksen opsyn! Tilslutningsklemmer må ikke kortsluttes!

SE - Information angående ackumulator:

Ladda inte upp engangs-batterier! Öppna ej! Kasta ej i eld! Blanda inte gamla och nya batterier! Blanda inte alkaliska batterier, standard (kolsink) eller uppladdningsbara batterier! Före laddning ta ut batterier från leksaken! Batterier får laddas upp endast under tillsyn av vuxen! Anslutningsklämmor får inte kortslutas!

FI - Akkutiedot:

Kertakäyttöistä paristoa ei saa varata! Ei saa avata! Ei saa heittää tuleen! Älä käytä uusia ja vanhoja paristoja yhdessä! Älä käytä alkaliparistoja yhdessä sinkkihiili-paristojen tai ladattavien akkukemien kanssa! Ennen varastusta poista akku luest! Akkuja saa varata ainoastaan aikuisten valvonnalla! Liittimiä ei saa kytkä toisiinsa!

NO - Informasjon om akkumulator:

Ikke lad opp engangs-batterier! Må ikke åpnes! Må ikke kastes i ild! Ikke bland gamle og nye batterier! Ikke bland alkaliske batterier, standardbatterier (karbonsink) eller oppladbare batterier! Ta batteriene ut av leketøyet før lading! Batterier må kun lades opp under oppsyn av en voksen!

HU - Akkumulátorra vonatkozó információ:

Az egyszer használatos elemeket ne töltsd újra! Ne nyissa ki! Ne dobja tűzbe! Ne keverje össze a régi és új elemeket! Ne keverje össze az alkaline, az általános (carbon-zinc) vagy a tölthető elemeket! A töltés megkezdése előtt az akkumulátorokat vegye ki a játékból! Az akkumulátorok kizárólag felnőtt felügyelete mellett tölthetők! A csatlakozókapszokat ne zárja rövidre!

RO - Attentionare bateriei:

Nu încercați bateriile de unică folosință! Nu deschideți! Nu aruncați în foc! Nu utilizați concomitent baterii vechi și noi! Nu utilizați în același timp baterii alcaline, standard (zinccarbon) și acumulatori! Înainte de a începe încărcarea, scoateți bateriile reîncărcabile din jucărie! Bateriile reîncărcabile pot fi încărcate numai sub supravegherea unui adult! Este interzisă scurtcircuitarea bornelor de conectare!

**DE - Achtung!**

Lassen Sie dem Modell nach jedem Einsatz genügend Zeit um abzukühlen bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Beim Austausch der Batterien muss eine Abkühlphase von mindestens 10 Minuten eingehalten werden bis das Modell wieder betrieben wird. Bei Überhitzung kann Beschädigung der Elektronik oder Brandgefahr die Folge sein.

GB - Attention!

Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. When changing batteries there has to be a cooling phase of at least 10 min. before model can be operated again. Overheating can damage the electronics or may result in fire.

FR - Attention!

Après chaque utilisation, avant de remettre le modèle en marche, laissez le suffisamment le temps de refroidir. Lors du changement des piles, une phase de refroidissement de 10 minutes doit être respectée jusqu'à que votre modèle soit de exploité. En cas de surchauffe, les composants électroniques peuvent être endommagés ou un risque d'incendie peut survenir.

IT - Attenzione!

Lasciate che il modello dopo ogni utilizzo il tempo sufficiente per raffreddarsi prima di rimetterlo in funzione. Durante la sostituzione delle batterie deve essere rispettata un periodo di raffreddamento di almeno 10 minuti fino a quando il modello viene nuovamente azionato. Il surriscaldamento può danneggiare l'elettronica o pericolo d'incendio possono essere le conseguenze.

ES - ¡Atención!

Deje que el modelo después de cada uso el tiempo suficiente para enfriarse antes de volver a ponerlo en funcionamiento. Al sustituir las baterías debe ser respetada un período de enfriamiento de al menos 10 minutos hasta que se hace funcionar de nuevo el modelo. El sobrecalentamiento puede dañar la electrónica o peligro de incendio pueden ser la consecuencia.

CZ - Varování!

Po každém použití nechte model dostatečně vychladnout než jej znovu uvedete do provozu. Při výměně baterií musíte nechat model vychladnout minimálně 10 minut, než je můžete znovu provozovat. Přehřátí může poškodit elektroniku nebo způsobit požár.

PL - Uwaga!

Po każdym użyciu należy zaczekać aż model ostygnie zanim ponownie rozpocznie się zabawę. Jeśli pojazd jest rozgrzany, należy w przypadku wymiany baterii odczekać minimum 10 minut, zanim ponownie rozpocznie się zabawę. Przegrzanie może uszkodzić elementy elektroniczne lub spowodować pożar.

NL - Attentie!

Laat het model na elk gebruik voldoende afkoelen voordat u het weer in gebruik neemt. Bij het vervangen van batterijen moet er een afkoelfase van minstens 10 minuten zijn voordat het model opnieuw kan worden gebruikt. Oververhitting kan de elektronica beschadigen of brand veroorzaken.

SK - Upozornenie!

Po každom použití je potrebné chvíľu počkať. Počas tejto doby sa model ochladí a bude pripravený na ďalšie použitie. Po výmene batérie a pred opätovným uvedením modelu do prevádzky, je potrebné zachovať priebeh aspoň jedného chladiaceho cyklu, trvajúceho min. 10 minút. Prehriatie môže spôsobiť poškodenie elektroniky

DK - Bemærk!

Efter hver brug skal modellen have tilstrækkelig tid til at køle ned, før den tages i brug igen. Ved udskiftning af batterierne skal en køleperiode på mindst 10 minutter opretholdes, indtil modellen benyttes igen. Overophedning kan beskadige elektronikken eller forårsage brandfare.

SE - Uppmärksamhet!

Låt modellen svalna tillräckligt efter varje användning innan den tas i bruk igen. Låt modellen svalna tillräckligt efter varje användning innan den tas i bruk igen. Vid byte av batterier måste ni vänta minst 10 min innan modellen kan användas igen. Överhettning kan skada elektronikken eller kan leda till brand.

FI - Huomio!

Anna mallin ja sen akkujen jäähtyä käytön jälkeen noin 10 min ennen paristojen vaihtoa tai uutta käyttökertaa. Mallin ylläpönneminen voi vaurioittaa mallin sähköosia ja pahimmillaan sytyttää tulipalon.

NO - Merk!

La modellen kjøle seg tilstrekkelig ned etter hver bruk før den tas i bruk igjen. La modellen kjøle seg tilstrekkelig ned etter hver gang du har brukt den før du bruker den igjen. Når du bytter batterier, må du vente i minst 10 minutter før du bruker modellen igjen. Overoppheting kan skade elektronikken eller føre til brann.

HU - Vigyázat!

Minden használat után hagyjon a modellnek elegendő időt lehűlni, mielőtt újra üzembehelyezné. Az elemek cseréjekor legalább 10 percig tartó hűtési időt –szünetet- kell fenntartani, amíg a modell ismét működni kezd. A túlegegedés károsíthatja az elektronikát vagy tűzveszélyt okozhat.

RO - Atentie!

Dupa utilizare, lasati modelul sa se raceasca suficient inainte de a-l porni din nou. Cand inlocuiti bateriile, trebuie sa lasati modelul sa se raceasca cel putin 10 minute inainte sa il utilizati din nou. Supraincalzirea poate duce la deteriorarea electronicii sau chiar la incendiarea acestora.

DE - Bedienung**GB - Operation****FR - Fonctionnement****IT - Funzionamento****ES - Funcionamiento****CZ - Obsluha****PL - Obsługa****NL - Bewerking****SK - Operácie****DK - Betjening****SE - Drift****FI - Käyttöohje****NO - Drift****HU - Kezelés****RO - Operare****DE**

1. ON/OFF
Schalten Sie erst das Modell ein und legen Sie dann Batterien in den Sender ein.

GB

1. ON/OFF
First switch on the model and then insert batteries into the transmitter.

FR

1. ON/OFF
Allumez d'abord le modèle, puis placez-le. Insérez les piles dans l'émetteur.

IT

1. ON/OFF
Accendere prima il modello e poi posizionarlo. Inserire le batterie nel trasmettitore.

ES

1. ON/OFF
Primero encienda el modelo y luego colóquelo. Inserte las pilas en el transmisor.

CZ

1. ON/OFF
Nejprve zapněte model a poté jej umístěte. Vložte baterie do vysílače.

PL

1. ON/OFF
Najpierw włącz model, a następnie go umieść. Włóż baterie do nadajnika.

NL

1. Aan /uit
Schakel eerst het model in en plaats het vervolgens. Plaats batterijen in de zender.

SK

1. ON / OFF
Najprv zapnite model a potom ho umiestnite. Vložte batérie do vysílača.

DK

1. TIL/FRA
Tænd først modellen og placer den derefter. Sæt batterier i senderen.

SE

1. PÅ/AV
Slå först på modellen och placera den sedan. Sätt i batterier i sändaren.

FI

1. Virran kytkentä
Kytke ensin malli päälle ja aseta se sitten paikalleen. Aseta paristot lähettimeen.

NO

1. SLÅ PÅ/AV
Slå først på modellen og plasser den deretter. Sett inn batterier i senderen.

HU

1. BE / KI
Először kapcsolja be a modellt, majd helyezze be. Helyezze be az elemeket a jeladóba.

RO

1. Pornire/Oprire
Mai întâi porniți modelul și apoi plasați-l. Introduceți bateriile în transmițător.

**DE**

2. Vorwärts
3. Drehlenkung
4. Motorsound / Hupe / Rückfahrwarnsound

GB

2. Forward
3. Rotary steering
4. Engine sound / Horn / Reversing warning sound

FR

2. Avant
3. Direction rotative
4. Son du moteur / Klaxon / Son d'avertissement de marche arrière

IT

2. Avanti
3. Sterzo girevole
4. Suono del motore / Clacson
Suono di avvertimento di retromarcia

ES

2. Hacia adelante
3. Dirección giratoria
4. Sonido de motor / Hupe / Sonido de aviso de marcha atrás

CZ

2. Forward
3. Otočné řízení
4. Zvuk motoru / klakson / Výstražný zvuk při couvání

PL

2. Przodu
3. Obrotowy układ kierowniczy
4. Dźwięk silnika / Klakson / Dźwięk ostrzegawczy cofania

NL

2. Voorwaarts
3. Roterende besturing
4. Motorgeluid / Claxon / Waarschuwingsgeluid bij achteruitrijden

SK

2. Forward
3. Rotačné riadenie
4. Zvuk motora / Klaksón / Výstražný zvuk pri couvaní

DK

2. Fremadrettet
3. Roterende styring
4. Motorlyd / Horn / Advarselslyd ved bakning

SE

2. Framåt
3. Roterande styrning
4. Motorljud / Horn / Varningsljud vid backning

FI

2. Eteenpäin
3. Pyöriä ohjaus
4. Moottorin ääni / Torvi / Peruutuksen varoitussääni

NO

2. Fremover
3. Roterende styring
4. Motorlyd / Horn / Advarselslyd ved rygging

HU

2. Előre
3. Forgó kormányzás
4. Motorhang / Kürt / Tolatásra figyelmeztető hang

RO

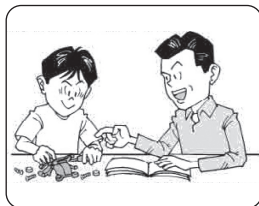
2. Înainte
3. Direcție rotativă
4. Sunetul motorului / claxon / Avertizare sonoră de mers înapoi

DE - Sicherheitsmaßnahmen
GB - Safety Notes
FR - Consignes de sécurité



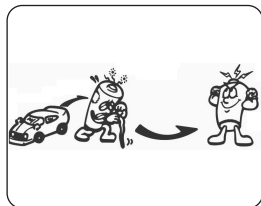
DE - Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.
GB - Keep hands away from moving parts.
FR - Garder vos mains hors de portées des pièces mobiles.
IT - Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.
ES - Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles.
CZ - Držte se v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých se částí modelu.
PL - Trzymać ręce z daleka od poruszających się elementów.
NL - Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen.
SK - Nedotýkajte sa pohyblivých častí.
DK - Hold hænderne væk fra at flytte dele.
SE - Håll händerna borta från rörliga delar.
FI - Pidä kädet irti pois liikkuvista osista.
NO - Hold hendene borte fra bevegelige deler.
HU - Tartsa távol a kezét mozgó alkatrészekről.
RO - Nu atingeti cu mana partile in miscare.

IT - Precauzioni
ES - Medidas de seguridad
CZ - Bezpečnostní opatření



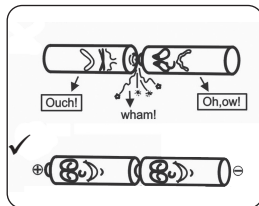
DE - Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
GB - Use only under direct supervision of an adult.
FR - Utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte.
IT - Utilizzare solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto.
ES - Usado bajo la supervisión directa de un adulto.
CZ - Použíti jen pod přímým dozorem dospělých.
PL - Użytkowanie tylko pod bezpośrednim nadzorem osób dorosłych.
NL - Gebruiken enkel onder direct toezicht van een volwassene.
SK - Použitie iba pod priamym dohľadom dospelej osoby.
DK - Det anbefales, at en voksen person altid holder opsyn.
SE - Används endast under direkt övervakning av en vuxen.
FI - Aikuisten täytyy valvoa lapsia kun he käyttävät laitetta.
NO - Må kun brukes under direkte tilsyn av en voksen.
HU - Kizárólag felnőtt felügyelete mellett használható.
RO - Utilizati modelul numai sub supravegherea unui adult.

PL - Środki bezpieczeństwa
NL - Veiligheidsmiddelen
SK - Bezpečnostné opatrenia



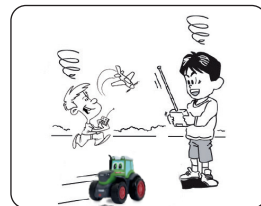
DE - Sind die Batterien leer, wechseln Sie sie aus.
GB - The batteries are nearly empty, replace the batteries.
FR - Si ce les piles sont vides, changez ceux-ci.
IT - Controllare il stato delle batterie, potrebbero essere scariche.
ES - Las pilas estarán agotadas, sustituya las pilas por otras nuevas.
CZ - Pokud jsou baterie prázdné, vyměňte je.
PL - Jeśli baterie są wyczerpane, to należy je wymienić.
NL - Indien de batterijen leeg zijn, moeten deze worden vervangen.
SK - Ak sú batérie vybité, musia byť vymenené.
DK - Er batterierne afladet skal de udskiftes.
SE - Batterierna är nästan slut, byt ut batterierna.
FI - Vaihda paristot ennen kuin ne ovat täysin tyhjä.
NO - Batteriene er nesten tomme, bytt ut bytt ut batteriene.
HU - A lemerült elemeket cserélje ki.
RO - Cand bateriile sunt aproape terminate, inlocuiti-le.

DK - Sikkerhedshenvisninger
SE - Säkerhetsanvisningar
FI - Turvausekkeet



DE - Auf Polarität achten!
GB - Pay attention to the polarity!
FR - Prêter attention aux la polarité!
IT - Prestare attenzione alla polarità!
ES - Preste atención a la polaridad!
CZ - Dbejte na polaritu!
PL - Należy zwrócić uwagę na biegunowość!
NL - Op de polariteit letten!
SK - Dávajte pozor na polaritu!
DK - Pas på polaritet!
SE - Var uppmärksam på polernas riktning!
FI - Varmista, että paristojen polariteetit ovat oikein päin.
SV - Vær oppmerksom på polaritet!
HU - Figyeljen a helyes polarításra!
RO - Atentie la polaritatea bateriilor!

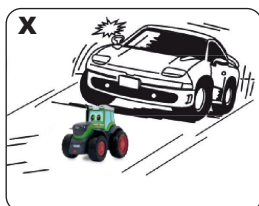
NO - Sikkerhetstiltak
HU - Biztonsági intézkedések
RO - Măsuri de securitate



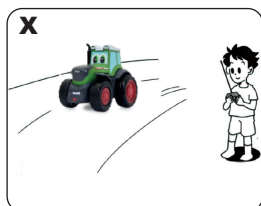
DE - Auf die Frequenzen in Ihrem Umfeld achten!
GB - Pay attention to the frequencies in your environment!
FR - Faites attention aux fréquences dans votre environnement!
ES - Preste atención a las frecuencias en su entorno!
IT - Prestare attenzione alle frequenze nel proprio ambiente!
CZ - Dávajte pozor na frekvence ve Vašem okolí!
PL - Należy zwrócić uwagę na częstotliwości w naszym otoczeniu!
NL - Op de frequentie in de omgeving letten!
SK - Dávajte pozor na frekvenciu vo vašom prostredí!
DK - Pas på frekvenser i omgivelserne!
SE - Var uppmärksam på frekvenserna i din närhet!
FI - Varmista, että radiolaitteiston käyttämä taajuus ei aiheuta häiriöitä käyttöympäristössä.
NO - Vær oppmerksom på frekvensene i nabolaget ditt!
HU - Figyeljen a környezetben lévő frekvenciákra!
RO - Atentie la interferentele de pe frecventa!



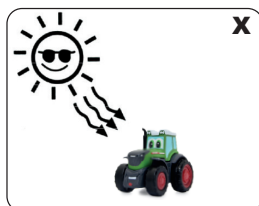
DE - Betreiben Sie das Modell nicht bei Regen, Schnee, Nässe oder Sand.
GB - Do not drive in rain, snow, wetness or sand.
FR - Ne pas conduire sous la pluie, la neige, humidité ou sable.
IT - Non guidare sotto la pioggia, neve, umidità o sabbia.
ES - No conduzca bajo la lluvia, la nieve, humedad o arena.
CZ - Nepoužívejte model za deště, sněhu, mokra nebo v písku.
PL - Nie należy korzystać z modelu na deszczu, na śniegu, na mokrej powierzchni oraz na piasku.
NL - Het model mag niet worden gebruikt in de regen, sneeuw en op natte grond of zandgrond.
SK - Nepoužívajte model v daždi, v snehu, na mokrom povrchu a piesku.
DK - Brug ikke modellen, når det regner, sneer el. i vådt el. sandet miljø.
SE - Kör inte i regn, snö, vatten eller sand.
FI - Älä käyttää sateessa, lumessa, kosteissa olosuhteissa tai hiekassa.
NO - Ikke kjør i regn, snø, vann eller sand.
HU - A modellt ne használja esőben, hóban, nedves felületeken és homokon.
RO - Nu pilotați pe ploaie, zapada, noroi sau nisip.



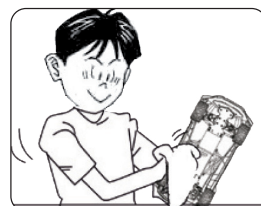
DE - Nicht auf befahrenen Straßen und Plätzen fahren.
GB - Never drive on roads or areas used by real vehicles.
FR - Ne roulez jamais sur la voie publique ou des endroits fréquentés.
IT - Non giocare sulle strade comuni.
ES - No utilice en calles o plazas transitadas.
CZ - Nejezdíte na rušných ulicích a místech.
PL - Nie należy jeździć na ulicach i placach (z ruchem drogowym).
NL - Niet op drukke straten en pleinen rijden.
SK - Nejazdite na uliciach a námestiach (s prevádzkou).
DK - Brug ikke modellen på tungt trafikerede veje el. steder.
SE - Brug aldrig på vägar eller områden som används av riktiga fordon.
FI - Älä koskaan käyttää kadulla tai liikenteen seassa.
NO - Kjør aldri på veier eller områder som brukes av ekte kjøretøy.
HU - Utcákon és tereken (közúti forgalom) nem használható.
RO - Nu pilotați pe sosele sau in zone unde merg vehicule reale.



DE - Fahren Sie nie außerhalb der Reichweite Ihrer Fernsteuerung.
GB - Never run out of the reach of your remote control.
FR - Laissez jamais celle-ci sortir de la portée de votre émetteur.
IT - Non utilizzare il modello fuori la portata della trasmittente.
ES - No conduzca más allá del alcance de su emisora.
CZ - Nejezdíte na rušných ulicích a místech.
PL - Nigdy nie należy jeździć poza zasięgiem pilota zdalnego sterowania.
NL - Rijd nooit buiten het bereik van uw afstandsbediening.
SK - Nikdy nejazdite mimo dosah diaľkového ovládania.
DK - Lad aldrig modellen køre udenfor fjernbetjeningens rækkevidde.
SE - Lämna aldrig din fjärrkontrollers räckvidd.
FI - Älä päästä ajoneuvoa radiokantaman ulkopuolelle.
NO - Gå aldri utenfor fjernkontrollens rekkevidde.
HU - Sose használja a távirányító hatótávolságán kívül.
RO - Nu ieșiți din raza de acțiune a radiocomenzii.



DE - Nicht direkter Sonnenbestrahlung oder Wärme aussetzen.
GB - Do not leave in very strong sunlight.
FR - N'exposez jamais votre modèle directement aux rayons du soleil.
IT - Non esporre il modello sotto il sole oppure nel caldo.
ES - No exponga el modelo a los rayos solares directos o fuentes de calor.
CZ - Pryč od přímého slunečního záření nebo tepla vystaví.
PL - Z dala od bezpośredniego światła słonecznego lub ciepła wystawiać.
NL - Niet buiten het bereik van de afstandsbediening rijden.
SK - Vyhybajte sa priamemu slnečnému žiareniu alebo teplu.
DK - Modellen må ikke udsættes for direkte sollys eller direkte varmegåvirkning.
SE - Lämna den inte i mycket starkt solljus.
FI - Älä jätä mallia tai lähetintä voimakkaaseen auringonpaisteeseen.
NO - Ikke la den stå i svært sterkt sollys.
HU - A modellt közvetlen napsugár vagy hő hatásának ne tegye ki.
RO - Nu lasati expus la soare puternic.



DE - Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch entfernen.
GB - Clean by using a damp cloth.
FR - Essuyez la boue avec un tissu humide.
IT - l'inquinamento possono essere rimossi con un panno umido
ES - Polución se puede eliminar con un paño húmedo.
CZ - Znečištění odstraňujte vlhkým hadříkem
PL - Zanieczyszczenia należy usuwać a pomocą wilgotnej ściereczki.
NL - Verontreinigingen moeten worden verwijderd met een vochtige doek.
SK - Znečistenia by mali byť odstránené vlhkou handričkou.
DK - Til rengøring af modellen brug en fugtig klud.
SE - Rengör med en fuktig trasa.
FI - Puhdista kostealla liinalla
NO - Rengjør med en fuktig klut.
HU - A szennyeződések nedves törölközővel távolítsa el.
RO - Curățați folosind o carpa umea.

DE - Sicherheitsmaßnahmen
GB - Safety Notes
FR - Consignes de sécurité



IT - Precauzioni
ES - Medidas de seguridad
CZ - Bezpečnostní opatření

DE - Batterien/Akku niemals im Modell lagern.
GB - Store batteries/battery packs separately when not in use.
FR - La piles/accu ne doit jamais être stockée dans la modèle.
IT - Conservare le batterie / accumulatore separatamente quando non sono in uso.

PL - Środki bezpieczeństwa
NL - Veiligheidsmiddelen
SK - Bezpečnostné opatrenia

ES - Sacar siempre las batería/ acumulador y guardarlo por separado.
CZ - Baterie/Akumulátory nikdy neskladujte v modelu.
PL - Nigdy nie należy przechowywać baterii/akumulatorów w modelu.
NL - Batterijen/ accu's niet in het model bewaren.

DK - Sikkerhedshenvisninger
SE - Säkerhetsanvisningar
FI - Turvausekkeet

SK - Nikdy nenechávať akumulátor/batériu v modeli.
DK - Batterierne/akkumulatorene må under ingen omstændigh der opbe vares i modellen.
SE - Förvara aldrig engångs-batterier/uppladdningsbara batterier i modellen
FI - Älä koskaan säilytä akkuja/pa ristoja mallissa.

NO - Sikkerhetstiltak
HU - Biztonsági intézkedések
RO - Măsuri de securitate

NO - For en annen batteripakke/ suppladingsbara batteri i modeller
HU - Az elemet/akkumulátort sose tárolja a modellben.
RO - Depozitati separat bateriile pe perioada de neutilizare a produsului.

DE - Fehlerbehebung Das Fahrzeug fährt nicht

- Es wurden zu wenig Batterien eingelegt
- Siehe Seite 3-4
- Die Batterien sind leer
- Tauschen Sie die Batterien gegen volle aus.

GB - Troubleshooting The vehicle does not run

- Too few batteries have been inserted
- See page 3-4
- The batteries are empty
- Replace the battery with full batteries

FR - Résolution des problèmes La voiture n'avance pas

- Trop peu de piles ont été insérées
- voir page 3-4
- Les piles sont vides
- Remplacez les piles par des piles pleines.

IT - Risoluzione di problemi Il veicolo non funziona

- Sono state inserite troppo poche batterie
- Vedere pagina 3-4
- Le batterie sono scariche.
- Sostituire le batterie con batterie cariche.

ES - Solución de problemas El vehículo no funciona

- Se han introducido muy pocas baterías
- Ver página 3-4
- Las baterías están vacías
- Reemplace las baterías por baterías llenas.

CZ - Řešení problémů Model vozidla nejede.

- Je vloženo příliš málo baterií.
- Viz strany 3-4
- Baterie jsou vyčerpané.
- Vyměňte baterie resp.vložte baterie s plnou kapacitou.

PL - Rozwiązywanie problemów Pojazd nie jeździ

- Zamontowano zbyt małą ilość baterii
- Patrz str. 3-4
- Baterie są wyladowane
- Wymień wyladowane baterie na nowe

NL - Problemen oplossen Het voertuig loopt niet

- Er zijn te weinig batterijen geplaatst
- Zie pagina 3-4
- De batterijen zijn leeg
- Vervang de batterijen met nieuwe batterijen

SK - Odstránenie porúch Vozidlo sa nehybe

- Vložené je príliš málo batérií
- Vid. strany 3-4
- Vybité batérie
- Vymeňte batérie.

DK - Fejlfinding Køretøjet kører ikke

- For få batterier blev indsat
- se side 3-4
- Batterierne er tomme
- udskift batterier ne med de fulde.

SE - Felsökning Fordonet fungerar inte

- För få batterier har satts i
- Se sidan 3-4
- Batterierna är tomma
- Sätt i nya batterier.

FI - Vianselvitys Jos ajoneuvo ei liiku

- Onko paristoja oikea määrä?
- Katso sivu 3-4
- Ovatko paristot tyhjiä?
- Vaihda uudet paristot

NO - Fellsøking Kjøretøyet fungerer ikke

- For få batterier satt inn
- Se side 3-4
- Batteriene er tomme
- Sett inn nye batterier.

HU - Hibaelhárítás A jármű nem indul

- Túl kevés elemet helyeztek be.
- Lásd a 3.- 4. oldalt
- Az elemek lemerültek
- Cserélje ki az elemeket teljesen.

RO - Depanare Vehiculul nu functioneaza

- Nu au fost puse toate bateriile
- Vezi pagina 3-4
- Bateriile sunt descarcate
- Inlocuiti-le cu altele noi



DE - Entsorgungshinweise

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreaktiv sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

GB - Disposal restrictions

Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (separate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0.0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.

FR - Consignes de recyclage

Les piles et les accumulateurs ne doivent strictement pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues de déposer vos piles usagées dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causer des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d'effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l'environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualiser un symbole de poubelle avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de plus de 0,002% de cadmium (Cd), ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile restituire le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali. Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, a dispetto del "bidone a ruote cancellato" sono segnati con un simbolo chimico Hg, Cd o Pb, significa che questi contengono più di 0,0005 % Mercurio (Hg), più di 0,002 % Cadmio (Cd) o più di 0,004 % Piombo (Pb).

ES - Notas sobre el reciclado

Baterías y acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica, pero se deben desear de forma separada. Usted está obligado, a realizar la eliminación profesional de las baterías viejas (recogida selectiva). Es posible devolver las baterías después de su uso de forma gratuita en las actividades comerciales. Dado que las baterías contienen sustancias que causan irritación, pueden causar alergias o son altamente reactivos, la recogida selectiva y el reciclaje son importantes para el ambiente y su salud. Si las baterías, por debajo del "bidón con ruedas borrado" están marcados con un símbolo químico, Hg, Cd o Pb, significa que contiene más de un 0,0005 % de Mercurio (Hg), más de 0,002 % de Cadmio (Cd) o más de 0,004 % de Plomo (Pb).

CZ - Informace týkající se likvidace

Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale je nutné je likvidovat zvlášť. Uživatel je povinen likvidovat použité baterie v souladu s předpisy (samostatný sběr odpadů). Po použití je možné baterie zdarma odevzdat v obchodě. Baterie obsahují látky, které působí dráždivě, mohou způsobit alergické reakce a jsou velmi reaktivní, proto je samostatný sběr a využití v souladu s předpisy velmi důležité pro životní prostředí a Vaše zdraví. Pokud baterie, pod přeškrtnutým odpadkovým košem na kolečkách, jsou označeny chemickým symbolem Hg, Cd nebo Pb, to znamená, že obsahují více než 0,0005 % rtuti (Hg), více než 0,002 % kadmia (Cd) nebo více, než 0,004 % olova.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany do usuwania zużytych baterii zgodnie z przepisami (oddzielna zbiórka odpadów). Po zużyciu można zwrócić baterie nieodpłatnie w sklepie. Baterie zawierają substancje które działają drażniaco, mogą wywoływać alergię i są wysoce reaktywne, dlatego oddzielna ich zbiórka i ich wykorzystanie zgodnie z przepisami są ważne dla środowiska i Państwa zdrowia. Jeżeli baterie, poniżej przekreślonego kosza na odpady na kółkach, oznaczone są znakiem chemicznym Hg, Cd lub Pb, oznacza to, że zawierają one więcej niż 0,0005% rtęci (Hg), więcej niż 0,002% kadmu (Cd) lub więcej niż 0,004% ołowiu.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Batterijen en accu's mogen niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moeten apart worden verwijderd. De eindgebruiker moet de gebruikte batterijen in overeenstemming met de procedures ontdoen (gescheiden inzameling van afval). Na gebruik kan de batterij kosteloos in de winkel worden teruggegeven. De batterijen bevatten stoffen die irriterend zijn, kunnen allergieën veroorzaken en zijn zeer reactief, moeten om die reden afzonderlijk worden ingezameld en in overeenstemming met de bepalingen betreffende het milieu en de gezondheid worden gebruikt. Wanneer de batterijen onder het symbool van de doorkruiste afvalbak met wielen, met chemisch symbool Hg, Cd en Pb zijn gemarkeerd, geeft dat aan dat ze meer dan 0,0005% kwik (Hg), meer dan 0,002% cadmium (Cd) of meer dan 0,004% lood bevatten.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Baterie a akumulátory sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale je nutné ich likvidovať zvlášť. Užívateľ je povinný likvidovať použité batérie v súlade s predpismi (samostatný zber odpadov). Po použití je možné batérie zadarmo odovzdať v obchode. Batérie obsahujú látky, ktoré pôsobia dráždivo, môžu spôsobiť alergické reakcie a sú veľmi reaktívne, preto ich samostatný zber a využitie v súlade s predpismi sú dôležité pre životné prostredie a Vaše zdravie. Ak batérie, pod přeškrtnutým odpadkovým košom na koleškách, sú označené chemickou značkou Hg, Cd alebo Pb, to znamená, že obsahujú viac ako 0,0005 % ortuti (Hg), viac, ako 0,002 % kadmia (Cd) alebo viac, ako 0,004 % olova.

DK - Oplysninger vedrørende bortskaffelse

Batterier og akkumulatorer må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald, de skal bortskaffes særskilt. Det påhviler brugeren at bortskaffe udtjente batterier i henhold til den gældende lovgivning (separat affaldsindsamling). Udtjente batterier kan afleveres gratis til butikken. Batterierne indeholder stoffer, der virker irriterende, kan fremkalde allergi og er stærkt reaktive, derfor er særskilt indsamling og genanvendelse heraf i overensstemmelse med den gældende lovgivning vigtig for miljøet og Deres sundhed. Er batterierne, under den piktogrammet med en overstregt skraldespand, mærket med en kemisk betegnelse Hg, Cd el. Pb, betyder det, at de indeholder over 0,0005% kviksølv (Hg), over 0,002% av kadmium (Cd) el. over 0,004% bly.

SE - Informationer angående återvinning

Batterier och akkumulatörer får man inte kasta bort med hushålls avfall, men man ska kasta bort dem separat. Den användaren måste kasta bort de utnyttjade batterierna enligt lagen (separat avfall). Efter de batterierna utnyttjades, då kan man ge dem tillbaka kostnadsfritt till affären. De batterierna har substanser, vilka kan reka, kan orsaka allergiska reaktioner och är hög reaktiva, därför dess separat återvinning och dess utnyttjande enligt lagen är viktiga för miljön och för dig. Om de batterierna har undan den överstrykt skraldespand, märket med en kemisk betegnelse Hg, Cd el. Pb, betyder det, att de innehåller mer än 0,0005% av kvicksilver (Hg), mer än 0,002% av kadmium (Cd) eller mer än bly.

FI - Hävitys

Paristoja ja akkuja ei saa heittää pois talousjätteiden kanssa, vaan ne on hävitettävä erikseen. Käyttäjän tulee hävittää kuluneet paristot määräyksien mukaisesti (erillinen jätekeräys). Kuluneita paristoja voidaan palauttaa maksuttomasti kauppaan. Paristot sisältävät ärsyttäviä aineita, jotka voivat aiheuttaa allergioita ja ovat hyvin reaktiivisia, jonka vuoksi niiden lainnukainen käyttö on tärkeä ympäristölle ja terveydellen. Mikäli paristot on merkitty jätekorin alapuolella olevalla Hg, Cd tai Pb -tunnuskella, ne sisältävät vastaavasti enemmän kuin 0,0005% elohopeaa (Hg), 0,002% kadmiumia (Cd) tai 0,004% lyijyä.



NO - Informasjon om resirkulering

Batterier og akkumulatorer må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet, men må kastes separat. Denne brukeren må kaste de brukte batteriene i henhold til loven (separat avfall). Etter at disse batteriene er oppbrukt, kan de returneres gratis til virksomhetens kap. Disse batteriene har stoffer som kan irritere, kan forårsake allergiske reaksjoner og er svært reaktive, derfor er separat resirkulering og bruk i henhold til loven viktig for miljøet og for deg. Hvis disse batteriene har et Hg-, Cd- eller Pb-merke ved siden av kurven med kryss over, betyr det at de inneholder mer enn 0,0005 % kvikksølv (Hg), mer enn 0,002 % kadmium (Cd) eller mer enn bly.

HU - Ártalmatlanításra vonatkozó információk

Az elemeket és akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékba keverni, elkülönítve kell kidobni. A felhasználó köteles az elhasznált elemeket az előírásoknak megfelelően eltávolítani (hulladék szelektív gyűjtése). Az elhasznált elemeket ingyenesen le lehet adni a boltban. Az elemek irritáló hatású, allergiákat okozó és rendkívül reakcióképes anyagokat tartalmaznak, ezért hulladékuknak az előírásoknak megfelelő szelektív gyűjtése és újrahasznosítása a környezetnek és Önök egészségének fontos. Amennyiben az elem az áthúzott szemetesláda alatt Hg, Cd vagy Pb kémiai jellel ellátott, ez azt jelenti, hogy több mint 0,0005% higanyt (Hg), több mint 0,002% kadmiumot (Cd) vagy több mint 0,004% ólomot tartalmaz.



DE - Entsorgungshinweise

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektroaltgerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektroaltgerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - Consignes de recyclage

Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présents sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchi elettrici vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - Notas sobre el reciclado

Apósitos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo.

CZ - Informace týkající se likvidace

Elektrická zařízení se nesmí vyhadzovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen – pokud je to možné – odstranit baterii a odevzdat elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nacházejí osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać ze śmieciami z gospodarstw domowych, lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany – jeżeli jest to możliwe – do wyciągnięcia baterii oraz do oddania urządzenia elektrycznego w komunalnym punkcie zbiórki odpadów. Jeżeli na urządzeniu znajdują się dane osobowe, wtedy należy usunąć je samodzielnie.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Elektrische apparatuur mag niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moet apart worden verwijderd. De eindgebruiker is verplicht- indien mogelijk - om de accu te verwijderen en elektrische apparatuur naar stedelijk afvalinzameling te leveren. Sta op het apparaat de persoonlijke gegevens dan moeten ze zelfstandig worden verwijderd.

RO - Restrictii la aruncare

Bateriile si acumulatorii nu trebuie puse in gunoiul obisnuit. Aveti obligatia de a arunca bateriile si acumulatorii conform regulilor. Dupa utilizare, le puteti duce la magazine, gratuit. Deoarece bateriile si acumulatorii contin substante ce pot provoca iritatii, alergii sau sunt reactive, este importanta colectarea si reciclarea lor pentru protectia mediului si a sanatatii dumneavoastra. Daca acestea sunt marcate cu simbolul Hg, Cd sau Pb inseamna ca au in continut mai mult de 0.0005% mercur (Hg), 0.002% cadmiu (Cd) sau 0.004% Plumb (Pb).

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Elektrické zariadenia sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia byť likvidované zvlášť. Užívateľ je povinný – ak je to možné – odstrániť batériu a odovzdať elektrické zariadenie do zberu odpadov. Ak sa na zariadení nachádzajú osobné údaje, tie je nutné odstrániť samostatne.

DK - Oplysninger vedrørende bortskaffelse

Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald, det skal bortskaffes særskilt. Det påhviler brugeren – om muligt – at tage batteriet ud og aflevere det elektriske udstyr til den kommunale affaldssamlingsordning. Er udstyret påført personlige oplysninger, skal de fjernes af brugeren.

SE - Informacje angående återvinning

Elektriska anordningar får man inte kasta bort med hushålls avfall, men man ska kasta bort dem separat. Den användaren har plikt – om det är möjligt – att ta bort batteri och ge bort elektriska anordningar till en samlingspunkt. Om på den anordningen finns det personliga informationer, då ska man ta bort dem.

FI - Hävitys

Sähkölaitteita ei saa heittää pois talousjätteiden kanssa, vaan ne on hävitettävä erikseen. Mahdollisuuksien mukaan käyttäjä tulee poistaa paristot ja luovutettava kulunut sähkölaite paikalliseen jätekeräyspisteeseen. Jos laitteessa on henkilötietoja, käyttäjän on ne poistettava.

NO - Informasjon om resirkulering

Elektriske apparater må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet, men må kastes separat. Brukeren er forpliktet til - hvis det er mulig - å ta ut batteriet og levere det elektriske utstyret til et innsamlingssted. Hvis enheten inneholder personopplysninger, må disse fjernes.

HU - Ártalmatlanításra vonatkozó információk

Az elektromos berendezéseket tilos a háztartási hulladékba keverni, elkülönítve kell kidobni. A felhasználó köteles – amennyiben ez lehetséges – az elemet kivenni és az elektromos berendezést a település hulladékgyűjtő-helyén leadni. Amennyiben a berendezésen személyes adatok szerepelnek, önállóan kell eltávolítani.

RO - Restrictii la aruncare

Dispozitivele electrice nu trebuie puse in gunoiul obisnuit, ci aruncate separat. Aveti obligatia de a scoate bateriile si sa aruncati echipamentele electrice la punctele de colectare. Daca au ramas date personale in electronica produsului, trebuie sa le scoateti personal.

DE - Servicehändler | GB - Service centre | FR - Revendeur de service | IT - Centro assistenza | ES - Servicio asistencia | CZ - Servisní centrum

PL - Partner serwisowy | NL - Servicepartner | SK - Servisný partner | DK - Serviceforhandlere | SE - Serviceverkstad | FI - Huoltojälleenmyyjä

NO - Serviceforhandler | HU - Szervizkereskedő | RO - Service dealer | HR - Servisni centar

DE - Reitter Modellbau Versand, Patricia Reitter, Degerfeldstrasse 11, DE-72461 Albstadt, Tel +49 (0) 7432 9802700, Fax +49 (0) 7432 2009594, info@modellbauversand.de, www.modellbauversand.de
DE - Mooser T-Trade, Thomas Mooser, Bürgermeister-Koch-Str. 32a, DE-82178 Puchheim, Tel +49 (0) 89 17929867, Fax +49 (0) 89 17929869, info@mooser-t-trade.de, www.mooser-t-trade.de
EU - JAMARA e.K., Am Lauerbühl 5, DE-88317 Aichstetten, Tel +49 (0) 7565 9412-0, Fax +49 (0) 7565 9412-23, info@jamara.com, www.jamara.com
CH - Modellbau Zentral, Peter Hofer, Bresteneggstrasse 2, CH-6460 Altdorf, Tel +41 79 429 62 25, Mobil +41 41 870 02 13, info@modellbau-zentral.ch, www.modellbau-zentral.ch
CZ - PenTec s.r.o., Distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia, Velešlavinská 30/19, CZ-162 00 Praha 6, Tel +420 235 364 664, Mobil +420 739 075 380, servis@topdrony.cz, www.topdrony.cz
HR - Viva-net d.o.o., Distributor Jamara for Croatia, Ante Topic - Mimare 8, HR-10000 Zagreb-Susedgrad, info@viva-net.hr, www.viva-net.hr
HU - Nettrade Kft., Distributor Jamara for Hungary, 1033 Budapest, Hévízi út 3/b, Tel +36 30 664 3835, ugyfelszolgalat@kreativjatek.hu